



Italiaans



Che ora è?
Hoe laat is het?

Può ripetere, per favore?
Kunt u herhalen, alstublieft?

Inbegrepen: 21 taallessen

Italiaans

Jean-Pierre Guglielmi

Nederlandse bewerking door
Carine Caljon

© Assimil 2014
ISBN 978-2-7005-0672-3
Grafisch ontwerp: Atwazart



B.P. 25
94431 Chennevières sur Marne cedex
France

Deze uitgave pretendeert geenszins een taal cursus te vervangen, maar als u wat tijd investeert in het lezen ervan en een paar zinnen leert, zult u snel kunnen communiceren. Zo wordt alles anders en doet u nieuwe ervaringen op.

Een tip: ga niet op zoek naar perfectie! Uw gesprekspartners zullen u mogelijke beginnersfoutjes graag vergeven. **Het belangrijkste is uw complexen opzij te zetten en te durven praten.**

Deel I

INLEIDING

9

Hoe gebruikt men deze gids?	9
Italië: feiten en cijfers	10
Italië: historische gegevens	10
De Italiaanse taal	14

Deel II

KENNISMAKING MET HET ITALIAANS

17

Dag 1 tot 21	17
--------------	----

Deel III

CONVERSATIE

59

Eerste contact	59
Begroetingen en aansprekingen	59
Wensen	60
Akkoord gaan of niet	61
Vragen en antwoorden	61
Talen en erin begrepen worden	62
Mensen ontmoeten	63
Elkaar ontmoeten	63
Zich voorstellen	64
Zeggen waar men vandaan komt	65
Leeftijd	66
Familie	66
Werk en studies	68
Religie	69
Het weer	70
Gevoelens en meningen	71
Uitnodigen en op bezoek gaan	72

Op de versiertour	74
Liefde	75
Tijd, datum en feesten	75
Het uur	75
De datum	76
Tijdsaanduidingen, dagen, maanden en seizoenen	77
Feestdagen	79
Dringend hulp nodig	81
Hulpdiensten	81
Onderweg	81
Infoborden en afkortingen	82
Infoborden	82
Afkortingen	82
Reizen	83
Paspoortcontrole en douane	84
Geld wisselen	84
Met het vliegtuig	85
Met de bus en de trein	86
Met de boot	88
Met de taxi	89
Met een tweewieler	90
Met de auto	90
Verkeersborden	93
In de stad	94
De weg vinden	94
Met de metro en de bus	95
Tentoonstellingen, musea en toeristische plaatsen bezoeken	96

Andere bezienswaardigheden	97
Naar de post	97
Aan de telefoon	98
Internet	99
Administratieve diensten	100
Naar de bank	101
Naar de bioscoop, het theater, een concert, enz.	102
Bij de kapper	103
Op het platteland, op het strand en in de bergen	104
Sporten en genieten van de natuur	104
Naar het zwembad of het strand	106
Kamperen	106
Bomen en planten	109
Dieren	110
Overnachten	112
Een kamer reserveren	113
Aan de receptie	113
Hotelservice	114
Ontbijt	115
Problemen	116
Afrekenen	117
Eten en drinken	117
In een restaurant	117
Specialiteiten en traditionele gerechten	121
Etenswaar	127
Bereidingswijzen en sauzen	131
Kaas	135

Dranken.....	137
Winkelen en souvenirs.....	138
Winkels en diensten.....	139
Boeken, tijdschriften, kranten,...	140
Wasserij en stomerij.....	141
Kleren en schoenen.....	141
Roken.....	143
Fotograferen.....	144
Souvenirs.....	144
Professionele situaties.....	145
Een afspraak regelen.....	145
In het bedrijf.....	145
In het kantoor.....	146
Beurzen, salons en expo's.....	147
Gezondheid.....	148
Bij de dokter of op de spoed.....	148
Symptomen.....	148
Gezondheidsproblemen, lichaamsdelen en diagnose.....	149
Bij de vrouwenarts.....	152
Medische zorgen.....	152
Bij de tandarts.....	153
Bij de opticien.....	153
In de apotheek.....	154

Deel IV

THEMATISCHE INDEX

157

Kennismaking met het Italiaans

➤ Dag 1

Ciao!
Hallo!

1 Paolo è italiano.

paulo è ietaliano
Paolo is Italiaan.

2 Maria è italiana.

mariea è ietaliana
Anna is Italiaanse.

3 Paolo e Anna sono italiani.

paulo ee anna sono ietalianie
Paolo en Anna zijn Italianen.

Grammaticale opmerkingen

Geslacht: Het Italiaans kent alleen mannelijk en vrouwelijk. Vaak eindigen mannelijke woorden op **-o**, vrouwelijke op **-a**. Voorbeeld: **italiano** - Italiaan(s); **italiana** - Italiaanse (let erop hier in het Italiaans geen hoofdletter te schrijven!).

Meervoud: De uitgang van mannelijke woorden is in het meervoud **-i**, die van vrouwelijke woorden op **-a** is **-e**.

Merk op dat in een gemengde groep de mannelijke vorm gebruikt wordt.

Werkwoord zijn - essere: de 3^e pers. ev. is **è** - *hij/ze/het is* (verwar dit niet met het voegwoord **e** - *en!*) en de 3^e pers. mv. is **sono** - *ze zijn* (noteer al dat het persoonlijk voornaamwoord in de onderwerpsvorm meestal weggelaten wordt!).

Oefening – Vertaal de volgende zinnen

1. Ze zijn Italianen.
2. Paolo en Anna.
3. È italiano.
4. Ciao, Paolo!

Oplossing

1. Sono italiani.
2. Paolo e Anna.
3. Hij is Italiaan.
4. Hallo, Paolo!

Conversatie

➤ Eerste contact

In Italië tutoyeren mensen van dezelfde leeftijd, tot een jaar of 30, elkaar meestal.

Begroetingen en aansprekingen

Goeiendag!	Buongiorno!	<i>bwondzjorno</i>
Hallo! Dàag!	Ciao!	<i>tsjauw</i>
Goeienavond!	Buonasera!	<i>bwonaseera</i>
Nog een goeie avond!	Buona serata!	<i>bwona seerata</i>
Goeienacht!	Buonanotte!	<i>bwonanotte</i>
Tot ziens!	Arrivederci!	<i>arrieveedeertsjie</i>
Tot gauw!	A presto! / Ci vediamo!	<i>a prèsto / tsjie veediamo</i>
Vaarwel!	Addio!	<i>addieo</i>

In de omgangstaal wordt voor “Tot ziens!” of “Dàag!” ook gewoon **Ciao!** [*tsjauw*] gezegd.

<i>mevrouw</i>	la signora	<i>la sienjora</i>
<i>juffrouw</i>	la signorina	<i>la sienjoriena</i>
<i>meneer</i>	il signor(e)	<i>iel sienjore</i>

Groeten schriftelijk overmaken:

Vele groeten van...	Tanti saluti da...	<i>tantie saloetie da</i>
---------------------	--------------------	---------------------------

Wensen

Om iemand welkom te heten, zegt men:

Welkom!

Benvenuto/-a/-i/-e!

bènnenoeto/-a/-ie/-e

Waarop het antwoord is:

Blij om hier te zijn!

Bentrovato/-a/-i/-e!

bèntrovato/-a/-ie/-e

Afhankelijk van de omstandigheden zijn de volgende uitdrukkingen gebruikelijk:

<i>Prettige feest(dag)en!</i>	Buone feste!	<i>bwone fèste</i>
<i>Beste wensen!</i>	Tanti auguri!	<i>tantie auGoerie</i>
<i>Vrolijke Kerst!</i>	Buon Natale!	<i>bwon natale</i>
<i>Gelukkig Nieuwjaar!</i>	Buon Anno!	<i>bwon anno</i>
<i>Vrolijk Pasen!</i>	Buona Pasqua!	<i>bwona paskwa</i>
<i>Fijne verjaardag!</i>	Buon compleanno!	<i>bwon kompleeanno</i>

<i>Ik wens u...</i>	Le auguro...	<i>le auGoero</i>
<i>Fijne voortzetting!</i>	Buon proseguimento!	<i>bwon prozeeGwiemeento</i>
<i>Veel geluk!</i>	Buona fortuna!	<i>bwona fortoena</i>
<i>Fijne vakantie!</i>	Buone vacanze!	<i>bwone vakantse</i>
<i>Goede reis!</i>	Buon viaggio!	<i>bwon viaddzjo</i>

Waarop het antwoord is:

Bedankt, evenzo!

Grazie, altrettanto!

Gratsiee altreettanto

Akkoord gaan of niet

<i>Ja.</i>	Sì.	<i>sie</i>
<i>Ja, zeker.</i>	Sì, certo.	<i>sie tsjèrto</i>
<i>Nee.</i>	No.	<i>no</i>
<i>Nee, helaas.</i>	No, purtroppo.	<i>no poertroppa</i>
<i>Misschien.</i>	Forse.	<i>forse</i>
<i>Ik weet het niet.</i>	Non so.	<i>non so</i>
<i>Ik ga akkoord.</i>	Sono d'accordo.	<i>sono dakkordo</i>

Vragen en antwoorden

<i>Alstublieft/Alsjeblieft...</i>	Per favore, Per piacere...	<i>peer favore, peer piatsjeere</i>
<i>Dank u/je., Bedankt.</i>	Grazie.	<i>Gratsiee</i>
<i>Dank u/je wel!</i>	Tante grazie!	<i>tante Gratsiee</i>
<i>Alstublieft/Alsjeblieft., Graag gedaan.</i>	Prego.	<i>prèGo</i>
<i>Waar?</i>	Dove?	<i>dove</i>
<i>Wanneer?</i>	Quando?	<i>kwando</i>

<i>Wie?</i>	Chi?	<i>kie</i>
<i>Waarom?</i>	Perchè?	<i>peerke</i>
<i>Hoe?</i>	Come?	<i>kome</i>
<i>Hoeveel? (m. ev./mv.)</i>	Quanto/Quanti?	<i>kwanto/kwantie</i>

Wenst u zich te verontschuldigen, dan zegt u:

Excuseert u / Excuseren jullie mij!

Scusi! / Scusate!

skoezie / skoezate

Wil u ergens doorgelaten worden:

Mag ik...

Permesso...

peermeesso

Talen en erin begrepen worden

<i>Spreekt u...</i>	Parla...	<i>parla</i>
<i>Nederlands?</i>	neerlandese/ olandese?	<i>neerlandeeze/ olandeeze</i>
<i>Frans?</i>	francese?	<i>frantsjeeze</i>
<i>Engels?</i>	inglese?	<i>ienGleeze</i>
<i>Duits?</i>	tedesco?	<i>teedeesko</i>
<i>Italiaans?</i>	italiano?	<i>ietaljano</i>
<i>Spaans?</i>	spagnolo?	<i>spanjolo</i>